



पत्तन
शब्दावली

अंग्रेजी शब्दों का सरल हिंदी रूप एवं वाक्यांशों में प्रयोग

क्र.सं.	अंग्रेजी शब्द	हिंदी में अर्थ	अंग्रेजी में प्रयोग	हिंदी में प्रयोग
1.	Major Port	महापत्तन	There are total 12 Major Ports in the country.	देश में कुल 12 महापत्तन हैं।
2.	Cargo handling	कार्गो संभलाई	Various steps are being taken to increase the cargo handling capacity of the ports.	पत्तनों की कार्गो संभलाई क्षमता को बढ़ाने के लिए विभिन्न कदम उठाए जा रहे हैं।
3.	Hinter land	पश्चभूमि	While developing a port the habitants of its hinterland must be taken in to consideration.	पत्तन को विकसित करते समय उसकी पश्चभूमि के निवासियों का ध्यान रखा जाना चाहिए।
4.	Passenger ship	यात्री जहाज	Indian maritime fleet contains many passenger ships.	भारतीय समुद्री बेड़े में कई यात्री जहाज हैं।
5.	Oil spillage	तेल रिसाव	Oil spillage is one of the main cause of maritime pollution.	तेल रिसाव समुद्री प्रदूषण का एक मुख्य कारण है।
6.	Basin	बेसिन	Amazon river basin is full of flora and founa.	अमेजन नदी बेसिन पेड़-पौधों से भरा हुआ है।
7.	Anchoring	लंगर डालना	Several incidents of attacks on the crew of ships anchoring off Nicobars were reported during this period.	इस अवधि के दौरान निकोबार समुद्र तट के समीप समुद्र में लंगर डाले हुए जहाज के नाविकों पर अचानक आक्रमण की अनेक घटनाएं घटीं।
8.	Coastal Shipping	तटीय नौवहन	Coastal shipping is one of the important component of water transport.	तटीय नौवहन जल परिवहन का एक महत्वपूर्ण घटक है।
9.	Vessel	जलयान	The first container vessel sailed from Varanasi to Kolkata on Inland waterway in India.	भारत में पहली बार अंतर्देशीय जलमार्ग पर वाराणसी से कोलकाता तक कंटेनर जलयान चलाया गया।
10.	Merchant Shipping	वाणिज्य पोत परिवहन	There are lots of opportunities for seafarers in the field of merchant shipping.	वाणिज्य पोत परिवहन में नाविकों के लिए अनेक अवसर हैं।
11.	Naval Ship	नौसेना पोत	INS Vikramaditya is a aircraft carrier naval ship.	आईएनएस विक्रमादित्य एक विमानवाहक नौसेना पोत है।
12.	Nautical mile	समुद्री मील	One nautical mile is equal to 1852 meters.	एक समुद्री मील 1852 मीटर होता है।

13.	Jetty	घाट, जेटी	Jetties are used to anchor ships and boats	जेटियों को पोतों और नौकाओं के लंगर डालने के लिए प्रयोग किया जाता है।
14.	Emission	उत्सर्जन	Ships generate emissions of various gases as a result of the fuel used to power them.	पोतों को चलाने के लिए इस्तेमाल किए जाने वाले ईंधनों से पोत कई तरह की गैसों का उत्सर्जन करते हैं।
15.	dock	गोदी	India's largest dry dock is being built at Cochin.	भारत की सबसे बड़ी शुष्क गोदी कोचिन में निर्मित की जा रही है।
16.	Draught	डुबाव	The draught of a ship depends upon its size and weight	जहाज का डुबाव उसके आकार और उसके वजन पर निर्भर करता है।
17.	Dredging	निकर्षण, ड्रेजिंग	Regular dredging is carried out to maintain the depth of the shipping channel	शिपिंग चैनलों की गहराई को बनाए रखने के लिए इनकी नियमित ड्रेजिंग की जाती है।
18.	Domestic	घरेलू	Domestic container cargo carrier vessels are used in Indian coastal navigation.	भारत के तटीय नौवहन में घरेलू कंटेनर वाहक जलयानों का उपयोग होता है।
19.	Bulk cargo	थोक माल	Bulk cargo is commodity cargo that is transported unpackaged in large quantities.	थोक कार्गो ऐसे माल का कार्गो है जिसका बड़ी मात्रा में बिना पैक किए हुए परिवहन किया जाता है।
20.	Excise duty	उत्पादशुल्क	Excise duty is a type of indirect tax on goods manufactured in India	उत्पादशुल्क भारत में निर्मित माल पर लागाया जाने वाला एक प्रकार का अप्रत्यक्ष कर है।
21.	Exchange rate	विनिमय दर	Exchange rate is the rate at which one currency will be exchanged for another.	किसी मुद्रा को किसी अन्य मुद्रा के बदले लेन-देन करने की दर को विनिमय दर कहते हैं।
22.	Navigation	नौचालन	Night navigation facilities are provided on many stretches of National Waterways in India.	भारत में राष्ट्रीय जलमार्गों के कई जलखंडों पर रात्रि नौचालन सुविधाएं प्रदान की गई हैं।
23.	Evacuate	खाली करना	New systems are adopted to speedy evacuation of cargo from ports	पत्तनों से जल्द से जल्द कार्गो खाली करने के लिए नई प्रणालियों को अपनाया जा रहा है।
24.	Miscellaneous charges	विविध प्रभार	Miscellaneous charges are levied depending upon the nature of cargo.	कार्गो की प्रकृति के आधार पर विविध प्रभार वसूल किए जाते हैं।
25.	Estimate	अनुमान, प्राक्कलन	The Jal Marg Vikas Project being implemented at an estimated cost of Rs. 5,369 crore	5,369 करोड़ रु. की अनुमानित लागत से जल मार्ग विकास परियोजना कार्यान्वित की जा रही है।
26.	Container port	कंटेनर पत्तन	The Jawaharlal Nehru Port is the largest	जवाहरलाल नेहरू पत्तन भारत का सबसे बड़ा कंटेनर

			container port in India	पत्तन है।
27.	Fisheries	मात्स्यकी	Fisheries in India is a major industry in its coastal states,	भारत में मात्स्यकी तटीय राज्यों का एक प्रमुख उद्योग है।
28.	Light house	दीपस्तंभ	Light houses are night navigation facilities provided at coastlines.	दीपस्तंभ तटरेखाओं पर प्रदान की गई रात्रि नौचालन सुविधाएं हैं।
29.	Light ship	दीपपोत	A light ship is a vessel that operates basically as a surrogate lighthouse tower to assist ships in navigation.	दीपपोत मूल रूप से दीपस्तंभ के स्थान पर कार्य करने वाला जलयान है जो नौचालन में सहायता पोत है।
30.	Embark	जहाज पर चढ़ना	Passengers embark-disembark on ships at jetties.	जेटियों पर यात्री जहाजों पर चढ़ते-उतरते हैं।
31.	Lease	पट्टा, पट्टे पर देना या लेना	Ports lease their plots to private companies.	पत्तन अपने भूखंडों को निजी कंपनियों को पट्टे पर देते हैं।
32.	Cabotage	तटीय व्यापार	Cabotage has been relaxed for 5 years for specialized vessels	विशेषीकृत जलयानों को 5 वर्षों के लिए तटीय व्यापार में छूट दी गई है।
33.	Cargo ship	मालवाहक जहाज	A cargo ship is a merchant ship that carries cargo, goods, and materials from one port to another.	मालवाहक जहाज एक वाणिज्यिक पोत है जो कार्गो, सामान और सामग्री को एक पत्तन से दूसरे पत्तन तक ले जाता है।
34.	Lessee	पट्टाधारी, किरायेदार	He is a permanent lessee of this house.	वह इस घर का स्थायी पट्टाधारी है।
35.	Lessor	पट्टादाता/ पट्टाकर्ता	The lessor will not allow to under lease his property.	पट्टादाता को इस सम्पत्ति को उप - पट्टा करने का अधिकार नहीं होगा।
36.	Letter of indemnity	क्षतिपूर्ति पत्र/ बंध	Letter of indemnity is a usual form for obtaining guarantee against default.	क्षतिपूर्ति - पत्र चूक की दशा में भुगतान की गारन्टी देने वाली एक आम व्यवस्था है।
37.	Canal	नहर	Many canals have been made part of the National Waterways.	कई नहरों को राष्ट्रीय जलमार्गों का भाग बनाया गया है।

38.	River bed	नदी तल	Depth of the river bed is increased regularly for operating vessels.	जलयानों के संचालन के लिए नदीतल की गहराई नियमित रूप से बढ़ाई जाती है।
39.	Labour cost	श्रम लागत	Labour cost in India is less compared to that in western countries	भारत में श्रम लागत पश्चिमी देशों की तुलना में कम है।
40.	Peninsula	प्रायद्वीप	The area covered from Eastern Ghats to Western Ghats is known as Indian peninsula.	पूर्वी घाट से लेकर पश्चिमी घाट तक का क्षेत्र भारतीय प्रायद्वीप कहा जाता है।
41.	Pilot project	प्रायोगिक परियोजना	Cargo vessel movement has been taken up as a pilot project on inland waterways.	अंतर्देशीय जलमार्गों पर प्रायोगिक परियोजना के रूप में कार्गो जलयानों का आवागमन शुरू किया गया है।
42.	Pollution	प्रदूषण	Various measures have been implemented by the government to prevent maritime pollution.	सरकार द्वारा समुद्री प्रदूषण की रोकथाम के लिए विभिन्न उपाय किए गए हैं।
43.	Procure	खरीदना	The IWAI is planning to procure more Ro-Ro vessels for use on river Brahmaputra.	आईडब्ल्यूआई ब्रह्मपुत्र नदी पर चलाने के लिए और अधिक रो-रो जलयान खरीदने की योजना बना रहा है।
44.	Protocol route	प्रोटोकॉल मार्ग	Regular operations of cargo vessels are carried out on Indo-Bangladesh protocol route.	भारत-बांग्लादेश प्रोटोकॉल मार्ग पर कार्गो जलयानों का नियमित संचालन किया जाता है।
45.	Raw material	कच्चा माल	Raw materials are one of the major commodities being handled by Indian major ports.	कच्चा माल , भारत के महापत्तनों पर संभलाई की जाने वाली एक प्रमुख सामग्री है।
46.	Manifest	लदान सूची	Manifest is a customs document listing the contents put on a ship or plane	किसी पोत अथवा हवाई जहाज़ में लादे जाने वाले सामान के सूचीबद्ध सीमाशुल्क दस्तावेज को लदान सूची कहते हैं।
47.	Storage	भंडारण	Storage charges are also included in the cargo related charges.	कार्गो संबंधित प्रभारों में भंडारण प्रभार भी शामिल होते हैं।
48.	Submarine	पनडुब्बी	Scorpene Class submarine INS Khanderi is to be commissioned in Indian Navy by September end.	स्कोर्पीन श्रेणी की पनडुब्बी आईएनएस खंडेरी को सितंबर के अंत तक भारतीय नौसेना में शामिल की जाएगी।
49.	Tariff	शुल्क, दर	To import goods from other countries to India one has to pay fixed tariff.	दूसरे देशों से भारत में सामान के आयात के लिए निर्धारित शुल्क का भुगतान करना पड़ता है।
50.	Write-off	बट्टे खाते डालना	Government has written-off the NPA of many	सरकार ने कई बैंकों के एनपीए को बट्टे खाते में डाल

			banks.	दिया है।
51.	Wrecked- ship	क्षतिग्रस्त जहाज	The remains of many wrecked-ships are lying on the sea-bed.	समुद्र तलों पर क्षतिग्रस्त जहाजों के अवशेष बिखरे पड़े हैं।
52.	Wharfage	घाट भाड़ा, घाट शुल्क	Wharfage is to be paid as per the duration of berthing the ship on the wharf.	पोतों के घाट पर खड़े होने की अवधि के अनुसार घाट भाड़ा चुकाना पड़ता है।
53.	National Waterway	राष्ट्रीय जलमार्ग	The number of national waterways at present in India is 111.	भारत में इस समय राष्ट्रीय जलमार्गों की संख्या 111 है।
54.	Warehouse	माल गोदाम	Warehouses are constructed in the port area to store goods.	माल के भंडारण के लिए पत्तन क्षेत्र में माल गोदाम बनाए गए हैं।
55.	Cyclonic storm	चक्रवाती तूफान	Cyclonic storm Fani had hit Orissa coast recently.	हाल ही में फानी चक्रवाती तूफान ओडिशा के तटीय क्षेत्रों से टकराया था।
56.	Voyage	समुद्री यात्रा	People enjoy voyage on cruise ships.	कूस जहाजों पर लोग समुद्री यात्रा का आनंद उठाते हैं।
57.	Under current	अंतर-धारा, अंतर-प्रवाह	Strong under currents flow in the depth of apparently calm sea.	शांत दिखने वाले समुद्र की गहराइयों में तीव्र अंतर धाराएं बहती हैं।
58.	Tributary	सहायक नदी	River Ganga has many tributaries.	गंगा नदी की बहुत सी सहायक नदियां हैं।
59.	Transit	पारगमन	Transit Treaty has been signed between India and Bangladesh for operating vessels.	भारत और बांग्लादेश के बीच जलयानों के संचालन के लिए पारगमन संधि पर हस्ताक्षर किए गए हैं।
60.	High tide	ज्वार	Large vessels are brought to the tidal ports only during high tide.	ज्वारीय पत्तनों में ज्वार के समय ही बड़े जहाजों को लाया जाता है।
61.	Country of origin	मूल पत्तन का देश	The country in which the ship is registered is called its country of origin.	जिस देश में जहाज पंजीकृत होता है, उसे उस जहाज का मूल पत्तन देश कहते हैं।
62.	Facilitate	सरल बनाना	The government has taken several initiatives to facilitate the trade through coastal shipping.	तटीय पोत परिवहन के माध्यम से व्यापार को सरल बनाने के लिए सरकार ने कई पहलें की हैं।
63.	Foreign trade	विदेश व्यापार	India's foreign trade is continuously growing through sea route.	समुद्री रास्ते के माध्यम से भारत का विदेश व्यापार लगातार बढ़ता जा रहा है।
64.	Road	सड़क संपर्कता	Road connectivity upto ports is very important	कार्गो की तीव्र निकासी के लिए पत्तनों तक की सड़क

	connectivity		for speedy evacuation of cargos.	संपर्कता बहुत महत्वपूर्ण है।
65.	Imported goods	आयातित माल	Customs duty is levied at fixed rate on those imported goods which are prescribed by govt.	सरकार द्वारा निर्धारित आयातित माल पर नियत दर पर सीमाशुल्क प्रभार वसूला जाता है।
66.	Harbour	बंदरगाह	There are many natural harbours in India.	भारत में कई प्राकृतिक बंदरगाह हैं।
67.	Hazardous cargo	खतरनाक माल	Hazardous cargos are handled as per the laid down procedure.	खतरनाक कार्गो की संभलाई निर्धारित प्रक्रिया के अनुसार की जाती है।
68.	Open/High sea	खुला समुद्र	Navigation in the open sea has become easier by using latest navigational equipments.	आधुनिक नौचालन उपकरणों के उपयोग से खुले समुद्र में नौचालन सुगम हो गया है।
69.	Hub	केंद्र	By constructing largest dry dock at Cochin Shipyard India will become the hub of ship repairing.	कोचिन शिपयार्ड में सबसे बड़े ड्राई डॉक के निर्माण होने से भारत पोत मरम्मत का केंद्र बन जाएगा।
70.	Mouth of a river	नदी मुख	A river mouth is the part of a river where it merges into another river, a lake or a sea.	नदी मुख, नदी के उस भाग को कहा जाता है, जहां वह किसी दूसरी नदी, झील या समुद्र में मिलती है।
71.	Iron ore	लौह अयस्क	Mormugao port is leading iron ore exporting port in India.	मुरगांव पत्तन लौह अयस्क निर्यात करने वाला भारत का अग्रणी पत्तन है।
72.	Operator	प्रचालक	The crane operator has to be very careful while handling containers.	कंटेनरों की संभलाई के समय क्रेन प्रचालक को सावधान रहना पड़ता है।
73.	Outward journey	बहिर्यात्रा	The INS Vikramaditya started its outward journey on 26 December, 2018.	आईएनएस विक्रमादित्य ने दिनांक 26 दिसंबर, 2018 को अपनी बहिर्यात्रा शुरू की।
74.	Itinerary	यात्रा विवरण, मार्ग सूची	A cruise ship has to submit its itinerary to the destination port well in advance.	क्रूस जहाज को अपना यात्रा विवरण गंतव्य पत्तन को यात्रा से पहले देना होता है।
75.	Ocean	महासागर	Pacific ocean is the largest ocean in the world.	प्रशांत महासागर विश्व का सबसे बड़ा महासागर है।
76.	Off shore	समुद्र की ओर, अपतट	Offshore vessels are used for construction work at the high seas.	खुले समुद्र में निर्माण कार्य के लिए अपतट जलयानों का उपयोग किया जाता है।
77.	Offloading	सामान उतारना	Offloading has become very easy by the use of machines.	सामान उतारने के लिए यंत्रों के उपयोग से काफी सुविधा हुई है।

78.	Audit para	लेखापरीक्षा पैराग्राफ	Audit paras have to be settled in the prescribed time limit.	निर्धारित समय सीमा के अंतर्गत लेखापरीक्षा पैराओं को निपटाना होता है।
79.	Ship repair	पोत मरम्मत	India's share in world's ship repair market is less than 1%.	विश्व पोत मरम्मत बाजार में भारत का हिस्सा 1% से कम है।
80.	Ship recycling	पोत पुनर्चक्रण	Alang Sosia is being developed as a main destination for ship recycling.	अलांग-सोसिया को पोत पुनर्चक्रण के लिए एक प्रमुख गंतव्य के रूप में विकसित किया जा रहा है।
81.	Foreign flag vessels	विदेशी ध्वज जलयान	Many foreign flag vessels visited Cochin port during last few years.	पिछले कुछ वर्षों में कई विदेशी ध्वज जलयानों ने कोचिन पत्तन का दौरा किया है।
82.	Seafarers	नाविक	There was significant increase in the employment of Indian seafarers in the year 2018.	वर्ष 2018 में भारतीय नाविकों के रोजगार में महत्वपूर्ण वृद्धि हुई थी।
83.	Inland waterways	अंतर्देशीय जलमार्ग	Large scale movement of cargo has been started on inland waterways.	अंतर्देशीय जलमार्गों पर बड़े पैमाने पर कार्गो का आवागमन शुरू किया गया है।
84.	Ship breaking	पोत भंजन	Ship breaking work is carried out as per the international standards.	भारत में अंतर्राष्ट्रीय मानकों के अनुसार पोत भंजन का कार्य किया जाता है।
85.	Coastal Economic Zone	तटीय आर्थिक क्षेत्र	For promoting port-led industrialization, 14 Coastal Economic Zones (CEZs) have been proposed in the country.	देश में पत्तन आधारित औद्योगिकीकरण को बढ़ावा देने के लिए 14 तटीय आर्थिक क्षेत्र (सीईजेड) प्रस्तावित किए गए हैं।
86.	Public Private Participation	सार्वजनिक निजी भागीदारी	Many projects under Sagarmala programme are being implemented through Public Private Participation mode.	सागरमाला कार्यक्रम के तहत कई परियोजनाओं को सार्वजनिक निजी भागीदारी के माध्यम से कार्यान्वित किया जा रहा है।
87.	Solid waste	ठोस अपशिष्ट	Solid waste management has been done in a environment friendly way at ship recycling yards.	पोत परिचक्रण यार्डों में ठोस अपशिष्टों का प्रबंधन पर्यावरण अनुकूल रूप से किया जाता है।
88.	Transshipment	यानांतरण	Transshipment facility has been provided at many ports in India.	भारत के कई पत्तनों में यानांतरण की सुविधा प्रदान की गई है।
89.	Home port	गृह पत्तन	The port from which a vessel primarily operates is called its home port	वह पत्तन जिससे कोई जलयान प्रमुख रूप से प्रचालन करता है वह उस जलयान का गृह पत्तन कहलाता है।

90.	Port of call	मार्ग पत्तन, विश्राम पत्तन	A port where a ship docks in course of its voyage for various purposes is called its port of call	वह पत्तन जहां कोई पोत अपनी यात्रा के दौरान विभिन्न उद्देश्यों से डॉक किया जाता है उसे उस पोत का मार्ग पत्तन कहा जाता है।
91.	Port of entry	प्रवेश पत्तन	In general, a port of entry is a place where one may lawfully enter a country.	प्रवेश पत्तन सामान्य रूप से वह स्थान है जहां से कोई वैध रूप से किसी देश में प्रवेश करता है।
92.	Port of destination	गंतव्य पत्तन	Intended final arrival point of a ship is called its port of destination.	किसी पोत के नियत अंतिम आगमन पत्तन को उस पोत का गंतव्य पत्तन कहा जाता है।
93.	Quay	घाट	The boat is at the quay.	घाट पर नाव खड़ी है।
94.	Riverine route	नदीय मार्ग	Many riverine routes have been declared as National Waterways.	कई नदीय मार्गों को राष्ट्रीय जलमार्ग घोषित किया गया है।
95.	Shallow water	उथला पानी	The water near the coast is mostly shallow.	तटों के नज़दीक का पानी अधिकतर उथला होता है।
96.	Crew	कर्मिंदल	Crew members of the ship are given their work related training.	जहाज़ के कर्मिंदल के सदस्यों को अपने काम से संबंधित प्रशिक्षण दिया जाता है।
97.	Customs clearance	सीमाशुल्क निकासी	Customs clearance is given only after the customs duty has been paid for the goods.	सामान के लिए सीमाशुल्क का भुगतान करने के बाद ही सीमाशुल्क निकासी दी जाती है।
98.	Aquatic	जलीय	Oceans are the largest part of aquatic ecosystem.	महासागर जलीय पारिस्थितिकीतंत्र का सबसे बड़ा हिस्सा है।
99.	Port trust	पत्तन न्यास	Ports are managed by concerned Port trusts.	पत्तनों का प्रबंधन संबंधित पत्तन न्यासों द्वारा किया जाता है।
100.	Hydrographic survey	जलीय सर्वेक्षण	Hydrographic surveys are carried before commencement of navigation on any waterway.	किसी भी जलमार्ग पर नौचालन शुरू करने से पहले उस पर जलीय सर्वेक्षण किए जाते हैं।